

ровалось внимание на коммуникативном противопоставлении первой строки последующим, которые не могут быть прямо перенесены в разговорный диалог лишь изменением интонации и формальным включением разговорной лексики.

На втором этапе нужно было (а) предложить речежанровый перевод строфы: *Ты умна, а я идиот / И неважно, кто из нас раздает / Даже если мне повезет / И в моей руке будет туз, в твоей будет joker*; (б) проверить речежанровую синтагматику, отвечая на вопрос: как меняются коммуникативные установки в зависимости от изменения последовательности предложенных строф (интенциональный диапазон от самопопугания, просьбы о прощении, утешения, уговоров до издёвки и манипуляции).

На третьем этапе предлагалось соотнести наблюдения и результаты лингвистического эксперимента с содержанием целого текста и сделать вывод о коммуникативной специфике живого разговорного диалога в отличие от художественной речи.

С нашей точки зрения, подобные упражнения позволяют прояснить на практике ценностное содержание живой разговорной речи, которой студенты филологического факультета владеют, при этом актуализируется коммуникативная интерпретативность высказываний, синтагматическая обусловленность интенций, а также специфика языкового воплощения речевого жанра в разных сферах функционирования русского языка.

ЛИТЕРАТУРА

Купина Н. А. Риторика в играх и упражнениях. Учебное пособие. 6-е издание, стереотипное. М.: Флинта, 2021.

Данилов С. Ю.

доцент

Земцова М. А.

студент

Россия

КОММЕНТАРИЙ ТЕЛЕФИЛЬМА КАК ТИП СЕМЕЙНОГО ДИАЛОГА

Межпоколенное общение в современной семье нередко происходит под звук телепрограмм. Особое место в семейной коммуникации занимает совместный просмотр телепередач и телефильмов, как правило, домашний просмотр телефильма предполагает и вербализованную совместную деятельность, в которой можно выявить некоторые ценностные установки конкретной семьи.

В собранном материале выявлены аксиологические высказывания, типизируемые по объекту оценки: в первом случае объектом оценки является просматриваемый сериал, во втором случае – это не-сериал.

В. – дочь, студентка, 20 лет, **А.** – её отец, 50 лет, **Б.** – мать, 48 лет – сидят перед телевизором, едят мороженое.

К первой группе относим ценностный комментарий происходящего на экране:

а) уточняющий комментарий, оценка качества фильма, его художественной достоверности: *(Главная героиня прощается с коллегой и Л. Все они в нетрезвом состоянии. Главная героиня обращается к Л. и говорит, как она любит эту незнакомую женщину)* **В.** Первый раз эту женщину видит и уже любит // **Б.** (обращается к **В.**) Почему первый раз? Они же работают вместе //

б) комментарии по сюжету фильма, проясняющие общие или индивидуальные ценностные установки членов семьи: *(В фильме: ночь, вся семья готовится ко сну, в спальне супругов только жена, муж в ванной. Вдруг раздается звонок, кто-то на ночь глядя звонит мужчине, женщина берет телефон, высвечивается надпись «Фитнес», героиня отвечает, а там ласковый женский голос).* **В.** Она!...; *(Воспитательница в садике спрашивает героиню, маму ребенка: «Здравствуйте, а вы кто?»)* **А.** (усмехается) Маму никогда не видели воспитатели / первый раз в садике; *(Девушка необоснованно дает пощечину своему молодому человеку)* **В.** Нда-а-а / чикане какая-то //

Ко второй группе относим ценностный комментарий, свойственный обыденному внутрисемейному общению вне прямой связи с просматриваемым фильмом: **А.** Мне малина как-то не очень // **Б.** Мне очень вкусно / прям в ёлочку // **В.** Вкусно // **А.** Оно само вкусное (пробовали новую марку мороженого) / но наверное / лучшие не малина // **Б.** Да? А мне нормально // Я кстати / очень редко люблю вкусы в мороженом / лучшие просто классическое // А это вкусное //

Важным показателем гармоничного семейного общения становятся ценностные высказывания, серьёзно или иронично соединяющие жизнь семьи с происходящим на экране: *(В фильме эпизод, где стоит мужчина на улице с коляской, внутри младенец. Папа укачивает ребенка, ребенок громко плачет, мужчина весь измученный)* **А.** С Юлей (второй дочерью) раньше / тоже часто на улицу ночью выходил; подобный комментарий частотно получает развитие в репликах других членов семьи: *(Героиня решает, что причина измены мужа лишь в том, что она купила ему абонемент в фитнес клуб)* **А.** (обращается к **Б.**) Купишь мне абонемент? **Б.** Обязательно. Вот когда двоих детей будешь в садик водить / и тебе делать нечего будет // **А.** А у нас еще будут двое детей? **Б.** Конечно (иронично) // Да, ты же седня хотел погремушки забрать / у Богдана (внук) / погремушки заберем и всё // Чё еще надо //

Таким образом, гармоничное комментирование телефильма является в аксиологическом аспекте особым типом семейного диалога (полилога), в котором легко формулируются ценностные установки.

Дао Динь Тхао

корреспондент газеты «Нянзан»

Вьетнам

ВЗАИМОПОНИМАНИЕ КАК ЦЕННОСТЬ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИИ)

Фразеология национального языка содержит сведения о культуре и менталитете народа, закрепляет «национальные обычаи, поверья, исторические предания, образное видение мира» [Мокиенко 1999: 25]. В докладе будет исследован корпус аксиологических констант речевой коммуникации, отраженных в русской фразеологии. На формально-семантическом основании отобрано 297 фразеологизмов, обозначающих и характеризующих речь и речевое взаимодействие.

Обозначение и характеристика взаимопонимания, согласия между коммуникативными партнерами содержатся в семантике фразеологизмов с компонентами *язык, голос, слово*.

Фразеологизмы с опорным семантическим центром *язык*, обозначающие и характеризующие взаимопонимание, а также процесс его достижения: *общий язык* экспрес. – ‘полное взаимопонимание, полная согласованность в каких-либо действиях’ [ФСРЯ 1978: 540]; *находить / найти общий язык* экспрес. – ‘добиваться полного взаимопонимания’ [ФССРЛЯ 2004. Т 1: 641]. С помощью устойчивых единиц одобрительно характеризуются поиски обратной связи и наличие взаимопонимания, согласия между участниками общения, говорящими на одном (общем) языке. Помета экспрес. маркирует данные единицы как эмоционально-оценочные. Идентификаторы *взаимопонимание, согласованность, находить / добиваться взаимопонимания* выделяют условия гармонической кооперации. Уточнитель *полное* (взаимопонимание) исключает недомолвки, разногласия и конфликты между коммуникантами. Из толкования следует, что достижение коммуникативной гармонии требует усилий. Аксиологически значимыми являются взаимность, совместность. Фразеологизмы *общий язык, находить / найти общий язык* воспринимаются как аксиологемы.

Фразеологизмы с семантически опорными компонентами *голос, слово*, обозначающие и характеризующие совместность, единодушие: *в один голос* экспрес. – ‘одновременно, все вместе; единодушно (говорить, отвечать, спрашивать)’ [ФССРЛЯ 2004. Т. 1: 266]; *с полуслова* экспрес. – ‘с намека, в самом